

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT  
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

---

Verenigde vergadering van de afdelingen  
Zitting van 25 november 1976

Commission siégeant sections réunies  
Séance du 25 novembre 1976

---

Aanwezig : Monsieur [REDACTED], vice président, qui assume la  
Présents : Présents : Monsieur [REDACTED], vice président, qui assume la  
présidence  
présidence  
ondervoorzitter, die het voorzitterschap waarneemt  
ondervoorzitter, die het voorzitterschap waarneemt

Nederlandse afdeling : de heren [REDACTED]  
en [REDACTED], vaste leden

Section française : Messieurs [REDACTED],  
membres effectifs  
Monsieur [REDACTED], membre suppléant

Secretaris : de heer [REDACTED] wnd. inspecteur-generaal  
Secrétaire : Monsieur [REDACTED], inspecteur-général ff.

N° 3710/I/P

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission Permanente de Contrôle Lin-  
guistique,

Gelet op de vraag om advies van  
de Staatssecretaris van Posterijen,  
Telegrafie en Telefonie, waarbij de twee  
volgende vragen worden gesteld, name-  
lijk :

Vu la demande d'avis du Secré-  
taire d'Etat aux Postes, Télégraphes et  
Téléphones par laquelle les deux questions  
suivantes sont posées, à savoir :

- 1°) Kan een uitvoeringsdienst waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt en waarvan de zetel gevestigd is buiten Brussel-Hoofdstad worden geleid door ambtenaren die een graad hebben die niet valt onder niveau I ?
- 1°) Un service d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays et dont le siège est établi en dehors de Bruxelles-Capitale peut-il être dirigé par des fonctionnaires revêtus d'un grade qui n'appartient pas au niveau I ?
- 2°) Zo ja, welke taalexamens moeten de betrokken ambtenaren afleggen ?
- 2°) Dans l'affirmative, quels examens linguistiques doivent subir les agents en cause ?

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 2 en 5 van de bij koninklijke besluit van 18 juli 1966 samengeschatte wetten op het gebruik van de talen in be-  
( cursuzaken (S.W.T.);

Vu les articles 60, §1er et 61, §§2 et 5 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Overwegende dat, wat de eerste vraag betreft, er dient te worden onderstreept dat het voorwerp van de vraag niet valt onder enige bepaling van de S.W.T.; dat derhalve de Staatssecretaris op grond van de S.W.T. geen verplichtingen heeft om al dan niet een ambtenaar van niveau I te plaatsen aan het hoofd van een uitvoeringsdienst waarvan de zetel gevestigd is buiten Brussel-Hoofdstad;

Considérant qu'en ce qui concerne la première question, il convient de souligner que l'objet de la question ne tombe sous aucune disposition des L.L.C.; que, dès lors, sur base des L.L.C., aucune obligation n'incombe au Secrétaire d'Etat de placer à la tête d'un service d'exécution dont le siège est situé en dehors de Bruxelles-Capitale un fonctionnaire de niveau I;

Overwegende dat wat de tweede vraag betreft artikel 46, § 4 van de S.W.T. voorschrijft dat "de ambtenaar, die aan het hoofd staat van de dienst, door een examen afgelegd voor het Vast Wervingssecretariaat, ervan moet laten blijken dat hij een voldoende kennis van de tweede taal bezit"; dat door toepassing van de bepalingen van artikel 13 van het K.B. nr. IX van 30 november 1966 dat de voorwaarden voor het afleveren van de taalgetuigschriften vastlegt, het taalexamen dat georganiseerd wordt om die taalkennis vast te stellen, moet worden afgelegd op grond van het programma bedoeld in artikel 12, § 1, 1ste tot 4de lid van voornoemd K.B.; dat, wat de aard en de inhoud van de taalexamens

Considérant qu'en ce qui concerne la deuxième question, l'article 46, §4 des L.L.C. prévoit que "le fonctionnaire placé à la tête du service doit prouver par un examen subi devant le Secrétariat Permanent au Recrutement qu'il connaît la seconde langue de façon suffisante"; qu'en application des dispositions de l'article 13 de l'A.R. n°IX du 30 novembre 1966 déterminant les conditions de délivrance des certificats linguistiques, l'examen linguistique organisé en vue d'établir cette connaissance linguistique doit être subi sur base du programme visé à l'article 12, §1er, alinéas 1 à 4 de l'A.R. susvisé; qu'en ce qui concerne la nature et le contenu des examens linguistiques que les

betreft die de kandidaten zullen moeten afleggen, de Commissie zich niet kan uitspreken daar alleen het V.W.S. bevoegd is voor het organiseren van die examens ;

candidats devront présenter; il n'est pas possible à la Commission de se prononcer puisque seul le S.P.R. est compétent pour l'organisation de ces examens;

Beslist om die redenen, met eenparigheid van stemmen, het volgend advies uit te brengen :

Par ces motifs, décide à l'unanimité, d'émettre l'avis suivant :

Artikel 1.- De S.W.T. omvatten geen voorschriften of verplichtingen die van toepassing zouden kunnen zijn bij de oplossing van de door de staatssecretaris gestelde vraag betreffende de leiding van de genoemde dienst.

Article 1er.- Les L.L.C. ne comportent aucune disposition ou obligation susceptible d'être applicable à la solution de la question posée par le Secrétaire d'Etat, relative à la direction du service en cause.

Artikel 2.- Krachtens artikel 46, § 4 van de S.W.T. moet de ambtenaar die aan het hoofd staat van een uitvoeringsdienst waarvan de zetel gevestigd is buiten Brussel-Hoofdstad, ervan laten blijken dat hij een voldoende kennis van de tweede taal bezit.

Article 2. - En vertu de l'article 46, §4 des L.L.C., le fonctionnaire placé à la tête d'un service d'exécution avec siège en dehors de Bruxelles-Capitale doit prouver une connaissance suffisante de la seconde langue.

Artikel 3.- Het examen over de voldoende kennis, voorgeschreven door artikel 46, § 4, moet worden afgelegd op grond van artikel 12, § 1, 1ste tot 4de lid van het K.B. nr. IX van 30 november 1966.

Article 3.- L'examen sur la connaissance suffisante prévu par l'article 46, §4 doit être subi sur base de l'article 12, §1er, alinéas 1 à 4 de l'A.R. n°IX du 30 novembre 1966.

Artikel 4.- Dit advies zal worden gezonden aan de Minister van Verkeerswezen die verzocht wordt U mee te delen welk gevolg eraan zal worden gegeven.

Article 4. - Le présent avis sera adressé au Ministre des Communications. Ce dernier est invité à faire part à la Commission de la suite qui y sera réservée.

Gedaan te Brussel op 25 november 1976.

Fait à Bruxelles, le 25 novembre 1976.

DE SECRETARIS,

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT,

LE SECRETAIRE,

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_